

【语言学研究】

《北梦琐言》词语研究与《汉语大词典》的修订

雷冬平, 李 高

(湘潭大学 文学与新闻学院, 湖南 湘潭 411105)

摘 要: 专书词汇研究是汉语历史词汇学和大型历时辞书编纂的基础。挑选一部专书为样本, 对其词汇进行穷尽性的共时调查与研究则是诸如《汉语大词典》等大型辞书收词释义的重点。《北梦琐言》是唐五代一部内容丰富、词汇多样的笔记小说集, 其中不少词语为《汉语大词典》漏收, 为增强《汉语大词典》的权威性, 也为使用该词典辅助阅读的读者更好地理解古文意义, 《汉语大词典》理应补充这些漏收的词语。同时, 《汉语大词典》还存在一些释义不全不确和例证选择失当的问题, 也有修订完善的必要。

关键词: 《汉语大词典》; 《北梦琐言》; 词目漏收; 释义; 书证

中图分类号: H061

文献标志码: A

文章编号: 1674-2494(2013)01-0076-07

《汉语大词典》(以下简称《大词典》)^[1]作为目前最大规模的汉语语文工具书, 以“古今兼收, 源流并重”为编纂原则, 从古今数千种汉语典籍著作中广泛收词, 力求体现词汇的历史源流演变。但由于涉及内容甚为丰富, 跨越古今, 所以仍有这样那样的不足之处。《北梦琐言》是一部唐五代笔记小说集, 全书共有 20 卷, 包含了诸多文人士大夫言行与政治史实, 为研究晚唐五代史提供了可贵材料, 也为专书词汇研究提供了丰富的语言材料^[2]。到目前为止, 对《北梦琐言》词汇研究的论著不多, 且主要集中在比较研究上, 把其中的词汇研究与辞书编纂结合起来进行研究的成果还不多见。我们以《北梦琐言》为语料, 对《大词典》的收词、释义以及书证三个方面进行考察, 以期对《大词典》的修订完善略有芹献。

一、词目漏收

词目漏收是指《大词典》漏收了《北梦琐言》中的相关词汇, 这些词汇因为不仅见于《北梦琐言》中, 而且在同时代的文献以及在《北梦琐言》前、后时代文献中都有用例。这种在汉语史上出现频率不小的词语, 《大词典》理应补录。择举七例如下:

1.【奔避】

于时奔避劳止, 又时当六月而相国策名, 尔后在翰林, 暑月苦于蒸溽, 同列戏之曰: “今日好造榜天。”以其进取非时也。^{[2]78} (《北梦琐言·陆扆相六月及第》卷四)

按: 此例“奔避”为“逃避”义。“奔”有“逃跑, 逃亡”义, 如《左传·僖公五年》: “晋灭虢, 虢公丑奔京师。”如: 《诗经·小雅》: “鹿斯之奔, 维足伎伎。”晋·潘岳《西征赋》: “超遂遁而奔狄, 甲卒化为京观。”“奔走”有“逃走”义, 《大词典》收录了此义, 如《北史·叔孙建传》: “斩首万余级, 余众奔走, 投沁水死, 水为不流。”故“奔避”即为“逃避”之义, 此义在其他文献中的用例较多, 如《梁书》卷三十: “及难作, 临川王宏以下诸弟侄各得奔避。方其逃也, 皆不出京师, 而罕有发觉, 惟桂阳王融及祸。”《旧五代史》卷一百二十三: “左右无不奔避, 唯仁海端立以俟, 略无惧色。”《明史》卷一百十八: “王好武, 不乐居宫中, 时时挟弹露剑, 驰逐郊外。奔避不及者, 手击之。”从以上文例不

收稿日期: 2012-08-01

基金项目: 教育部人文社会科学研究青年基金项目“语料库语言学视野下的汉语大型辞书编撰、修订研究——以《汉语大词典》为例”(10YJC740040)

作者简介: 雷冬平(1976-), 男, 江西安福人, 文学博士, 副教授, 硕士生导师, 主要从事汉语词汇语法及辞书学等研究。

难看出“奔避”有“逃避”之义。《大词典》收录有很多结构与“奔避”相似的双音并列复合词,如“奔逃”、“奔走”等。因此,与之同构的“奔避”也应补收。

2.【丛藪】

呜呼,如来制戒为入道之门,苟非其人,反为聚淫丛藪。信乎道不虚行也。^[244](《北梦琐言·李壁尚书戮律僧》卷十一)

按:此例“丛藪”为“聚集地、聚集处”之义。“丛”有“聚集”义。如《尚书·无逸》:“乱罚无罪,杀无辜,怨有同,是丛于厥身。”《新唐书·郭子仪传》:“乃遣知节……击鼓欢山,张旗帜,夜丛万炬,以疑贼。”“藪”而亦有“人或物的聚集之所”义,如《尚书·武成》:“为天下捕逃主,萃渊藪。”晋·葛洪《抱朴子·汉过》:“云观变为狐兔之藪,象魏化为虎豹之蹊。”唐·柳宗元《柳州东亭记》:“豕得以为囿,蛇得以为藪。”那么,“丛藪”为同义双音复合词,义为“聚集地”。如唐·李善《文选注》卷四十八:“言六艺者,道德之深本,而仁义之丛藪也。”此例是说六艺是道德的根源,是仁义的聚集之地。清·汪寄《海国春秋》第二十七回:“虽设救时之权谋,奈利之丛藪,瞬息弊生,不但所立之法无用,反增虚费,累商益深。”此例中是说虽然设置了匡救时弊的应变策略,怎奈涉及利益聚集的地方,弊端马上就产生了,不但立的法毫无用处,反而增加了更多虚假税费,让商人的负担更重了。

另外,“丛藪”还有“灌木丛,草丛”义。虽无古代用例,但现代文献中能见到用例,如安得烈·马尔罗著,周克希译《王家大道》:“东南亚的崇山峻岭,连绵不尽的大林莽、阴暗的丛藪、遍布着野草荆棘与危险池沼的小道。”莎士比亚著,朱生豪译《仲夏夜之梦》:“越过了溪谷和山陵,穿过了荆棘和丛藪,越过了围场和园庭,穿过了激流和燭火;我在各地漂流流浪,轻快得像是月亮光。”此二例之“丛藪”应为“灌木丛,草丛”之义。这是因为“丛”有“丛生的草木”义,如《孟子·离娄上》:“为渊馭鱼者,獭也;为丛馭爵者,鹞也。”晋·张协《七命》:“甌林馭石,扣跋幽丛。”南朝梁·刘孝标《广绝交论》:“叙温郁则寒谷成暄,论严苦则春丛零叶。”而“藪”也有“草,草丛”之义,如《诗·小雅·伐木》:“酺酒有藪。”毛亨传:“以筐曰酺,以藪曰滹。”孔颖达疏:“筐,竹器也。藪,草也。”晋·湛方生《后斋》诗:“解纓复褐,辞朝归藪。”“归藪”就是“回到草莽中”,即“辞官隐居山林”。

因此,“丛藪”有二义:①“聚集地,聚集处”;②“灌木丛,草丛”。《大词典》当补收“丛藪”及其二义。

3.【荷芰】

吴中水乡,率多荷芰。^[240](《北梦琐言·白莲女惑苏昌远》卷九)

按:“荷芰”的意思是“荷与菱”。“荷”即为“莲,植物名”。“芰”为“菱”,如《国语·楚语上》:“屈到嗜芰。”韦昭注:“芰,菱也。”晋·左思《魏都赋》:“丹藕凌波而的皪,绿芰泛涛而浸潭。”唐·杜甫《佐还山后寄》诗之三:“隔沼连香芰,通林带女萝。”仇兆鳌注:“两角为菱,三角四角曰芰。”“荷芰”一词表示两种植物,这两种植物一起出现盖因二者所处生长环境相同,可一起种植之故。二者并列出现在文献中早在先秦已见,如《楚辞·离骚》:“制芰荷以为衣兮,集芙蓉以为裳。”又唐·罗隐《宿荆州江陵驿》诗:“风动芰荷香四散,月明楼阁影相侵。”“芰荷”一词已为《大词典》所收录,那么作为“芰荷”的同素逆序词“荷芰”同样在文献中有诸多用例,如《南齐书·张融列传》:“苹藻留映,荷芰提阴。扶容曼綵,秀远华深。明藕移玉,清莲代金。”又《陈书·孙瑒列传》:“及出镇郢州,乃合十餘船为大舫,於中立亭池,植荷芰,每良辰美景,宾僚并集,泛长江而置酒,亦一时之胜赏焉。”唐·尹鹗《临江仙》词:“一番荷芰生旧沼,槛前风送馨香。”宋·范成大《吴郡志》卷四十五:“吴中水乡多荷芰。”《太平广记·许汉阳》卷四二二:“见满庭皆大池,池中荷芰芬芳,四岸斐如碧玉。”《宋史》卷二百七十三:“进尝于城四面植柳,壕中种荷芰蒲葭,后益繁茂。”清·徐松《唐两京城坊考》卷五:“余水停成此池,下与雒水潜通,深处至数顷,水鸟翔泳,荷芰翻覆,为都城之胜也。”因此,从《大词典》收词完整性来看,应该补收“荷芰”。

4.【旌幢】

刘仁恭微时,曾梦佛幡于手指飞出,或占之曰:“君年四十九必有旌幢之贵。”后如其说。^[248](《北梦琐言·燕王刘仁恭异梦》卷十四)

按:“旌幢”意指“有羽毛装饰的,用于军事指挥、仪仗队列、舞蹈表演的军旗。”此例用的是它的引申义:“掌军权”。“旌”有“古代用牦牛尾或兼五采羽毛饰竿头的旗子”义,如《周礼·春官》:“全羽为旌,析羽为旂。”《楚辞·远游》:“揽彗星以为旂兮,举斗柄以为麾。”洪兴祖补注:“旂即旌字。”《说文解字》:“旌,游车载旌,析羽注旌首也。”段玉裁注:“夏后氏但用旄牛尾。周人加用析羽。夏时徒纒不旒。周人则注羽旒而仍有纒旒。先有旒首而后有

析羽注之。故许云析羽注旄首。”孙炎云：“析五采羽注旄上也。”《大词典》收录了“旌”之此义。“幢”也是“一种旌旗”，重筒形，饰有羽毛、锦绣。古代常在军事指挥，仪仗行列，舞蹈表演中使用。如《韩非子·大体》：“故车马不疲弊于远路，旌旗不乱于大泽，万民不失命于寇戎，雄骏不创寿于旗幢。”《方言》第二：“寿羽、幢，翳也。楚曰寿羽，关西关东皆曰幢。”郭璞注：“僂者所以自蔽翳也。”《宋史·仪卫志六》：“幢，制如节而五层，韬以袋，绣四神，随方色，朱漆柄。”可见，双音节的“旌幢”是古代一种军旗的别称，《北梦琐言》之例用“军旗”义来喻指“军队的指挥权”。再如宋·洪迈《夷坚志》：“次年春，山边人见舆马旌幢，骑从呵殿，腾云至其地，作乐而去。”明·许仲琳《封神演义》第九十九回：“不觉光阴迅速，也非止一日，只见那日空中笙簧嘹亮，香气氤氲，旌幢羽盖，黄巾力士簇拥而来。”清·陆心源《唐文拾遗》卷三十六：“伏承旌幢已到镇上，伏惟感慰。”此例借“旌幢”之“军旗”义代指“军队”。且《大词典》收录了“旌旆”、“旌羽”、“旌罕”、“旌夏”、“旌旄”等表示各种“旗”义的同构词，理应补收“旌幢”这一并列结构的双音词。

5.【慕善】

巴蜀多故，土豪崛起，斯乃押衙之子，独能慕善，苟不诱进，渠即退志。以吾称之，人必荣之，由此减三五员草贼，不亦善乎？^[2170]（《北梦琐言·柳玭大夫赏牟磨》卷四）

按：“慕善”有“崇尚善举、善事”的意思。《说文解字》：“慕，习也。”“慕”有“思慕、向往”义，如《尚书·毕命》第二十六：“弗率训典，殊厥井疆，俾克畏慕。”《孟子·万章上》卷九：“人少则慕父母。”赵岐注：“慕，思慕也。”三国·魏嵇康《与山巨源绝交书》卷三十二：“且延陵高子藏之风，长卿慕相如之节，志气所托，不可夺也。”而“善”则为“善行，善事，善人”义，如《周易·坤》卷二：“和善之家，必有余庆。”《论语·为政》：“善举而教不能，则劝。”《史记·吴王三濞列传》第四十六：“盖闻为善者，天报之以福。”

“慕善”是一个动宾结构的复合词，该词在中古时期已见用例，如《三国志·吴志·潘濬列传》：“吾受国厚恩，志报以命。尔辈在都，当念恭顺，亲贤慕善。”《宋书·严世期列传》：“严世期，会稽山阴人也。好施慕善，出自天然。”《北齐书·尉瑾列传》卷第四十：“瑾少而敏悟，好学慕善。稍迁直后。”以上三例中，“慕善”分别与三个动宾结构复合词“亲贤”、“好施”、“好学”对举，这三个词皆为《大词典》所收录，分别释之为“亲近贤人”、“喜好施舍”、“喜爱学习”，那么，“慕善”作为与之同构的复合词，表示人的一种品质，其性质相当于一个形容词。因此，理应为《大词典》收录。“慕善”在近代汉语中亦有不少用例，表达的同样是人的一种品质，如《北梦琐言》卷三：“此子慕善，才与不才，安可拒之某今自见其人质清秀，复览其文卷，深器重之。”又《太平广记》卷一一九：“我虽贱隶，少怀慕善，未尝为非，实不作劫。”无论是“此子慕善”还是“少怀慕善”都是描述一个人本身具有的一种品质，而不是一种具体的行为动作。因此，无论从词语的凝固度和《大词典》收词的系统性来看，“慕善”都该为《大词典》所补录。

6.【挽铃】

一日，闻挽铃声，俾看架下，不见有人。^[21213]（《北梦琐言·京兆府鸦挽铃》卷十）

按：“挽铃”的意思为“哀悼死人的铃，亦可称为‘招魂铃’；如果铃铛响了，就表示魂魄回来了”。“挽”有“哀悼”义，如南朝梁·刘勰《文心雕龙·乐府》里有：“至于轩岐鼓吹，汉世饶挽，虽戎丧殊事，而并总入乐府。”《新唐书·十一字诸子传》：“（李）泌为挽词三解，追述佚志。”清·蒋志由《负思》：“地覆天翻文字海，可能歌哭挽神州。”以上之“挽”皆为“哀悼”之义。故“挽铃”即“哀悼死者之铃。”从《北梦琐言》之例上下文来看，“挽铃”还有“招魂”的功能。“挽铃”在其他文献中亦有不少用例，如宋·曾慥《类说》卷四十一：“温璋为京兆尹，一日闻挽铃者三，乃一鸦也。”宋·沈括《梦溪笔谈》卷一：“至如挽铃故事，亦缘其在禁中，虽学士院吏，亦止于玉堂门外，则其严密可知。”清近代·郑孝胥《郑孝胥日记》：“礼佛者不焚香，但以一钱投幔内大柜中，挽铃作响，拍手者再，乃鞠躬合掌、低头默祝而退。”且《大词典》收录有“挽郎”、“挽歌”、“挽诗”等同构词，理应补收“挽铃”。

7.【掌诰】

朱崖李太尉奖拔寒俊，至于掌诰。^[2144]（《北梦琐言·杜荀鹤入翰林》卷六）

按：该例的文义是“太尉李德裕奖励提拔出身寒微而才能杰出的人，甚至官至掌诰之职”。故例中“掌诰”为“古代官名，负责颁布或宣读皇帝的诰命”之义。“掌”有“掌管”义。如《周礼·天官》：“乃立天官冢宰，使帅其属而掌邦治。”唐·杜甫《八哀诗·赠左仆射郑国公严公武》：“四登会府地，三掌华阳兵。”而“诰”为“皇帝的制敕”，如

唐·韩愈《顺宗实录五》:“[太上皇]又下诰曰:‘人伦之本,王化之先,爰举令图,允资内辅。’”《前汉书平话》卷下:“敕细柳将军北戍雄,阵前却敌笑谈中;自从战罢边尘静,铁券书名诰已封。”可见“掌诰”的字面意思为“掌管皇帝的诰命”,是一个动宾结构的合成词,如《旧唐书·高郢列传》:“郢性恭慎廉洁,罕与人交游,守官奏法勤恪,掌诰累年,家无制草。”《北梦琐言》卷五:“唐僖宗皇帝蒙尘于蜀,朝士未集,阙人掌诰。”这种动词可以用来转喻掌管皇帝诰命的人,如唐·韦应物《和吴舍人早春归沐西亭言志》诗:“一门双掌诰,伯侍仲言归。”宋·王辟之《澠水燕谈录》卷三:“逾年,方命掌诰。沂公之取人如此,故当时士大夫务以冲晦自养焉。”而且从收词的系统性来看,《大词典》收录了“掌计”、“掌班”、“掌典”、“掌珍”、“掌典”、“掌书”、“掌徒”、“掌节”等同构复合词,它们都是表示官职名。结合文献用例和“掌诰”意义,《大词典》理应补录“掌诰”。

二、释义商榷

释义商榷是指《大词典》虽然收录了《北梦琐言》中的某个词,但是在义项的收集和解释上还存在一些问题,我们通过对《北梦琐言》词汇的义项进行研究,比照《大词典》所收录之义项,对不足之处进行辨正,以期完善其所收录之义项。择举四例如下:

1.【出参】

内子卢氏与其良人操尚略同,因季父薛监来省,卢新妇出参。俟其去后,命水涤门闾。薛监知而大怒,经宰相疏之。^[21](《北梦琐言·薛保逊轻薄》卷三)

按:《大词典》释“出参”为:“犹弹劾。《文明小史》第四三回:‘藩台拿他大骂一顿,详了抚台,一面拿他出参,一面勒限赔修。’《二十年目睹之怪现状》第六十回:‘至于他一定要怎样我,那出参的考语,正是欲加之罪,何患无词。’”^{[1]第2卷,297}“弹劾”之义用于《北梦琐言》文例,其上下文不通,从引文文意可知:季父薛监来视察,卢氏新进门的老婆出来参见,待薛监离去后,竟然让人用水洗门槛。薛监知道后大怒,后来还是宰相从中调和。因此,从上下文语义看,《北梦琐言》例中的“出参”应为“出来参拜、出来参见”义。从另一方面来看,“弹劾”一般为政治用语,《北梦琐言》该篇目也不涉及政治,所以根据内容可知该“弹劾”义在此例中是不合的。“出参”之“出来参拜”义在历史文献中用例颇多,如唐·顾况《郑女弹筝歌》:“郑女出参丈人时,落花惹断游空丝。”唐·段成式《酉阳杂俎》卷九:“不幸有一子技过老僧,欲请郎君为老僧断之。乃呼:‘飞飞出参郎君!’飞飞年才十六七,碧衣长袖,皮肉如腊。”宋·薛居正《旧五代史》:“浣娶礼部尚书窦宁固之女,年甲稍高,成婚之夕,窦女出参,涛辄望尘下拜,浣惊曰:‘大哥风狂耶?新妇参阿伯,岂有答礼仪!’”

此外,“出参”还有“出任”义。如《旧唐书·裴潏列传》:“若令官闾之臣,出参馆驿之务,则内臣外事,职分各殊,切在塞侵官之源,绝出位之渐。”此例似乎还可以理解成“内臣出官闾去参与馆驿的事物”,即“出参”之“出”似乎还有“出来”义,但是理解成“出任”亦是可行的,可以看成是此义的形成中。到了元代以后的用例中,就只能理解成“出任”了,不只用于内臣外出任职。如《元史·李好文列传》:“九年,出参湖广行省政事,改湖北道廉访使,寻召为太常礼仪院使。”又明·焦竑《玉堂丛语》卷七:“初奉敕教文华生数十辈,至是出参大政、为御史之列郡者相望,四方士得一见先生,夸于人以为幸。”《清史稿·李中德列传》:“康熙初,父从征福建,中德亦出参陕西军事,奉母以行。”此三例,“出参”皆为“出任”义。

故“出参”一词,《大词典》漏收了其“出来参拜”与“出任”二义,当补。

2.【婉顺】

广引无益有损之义,文多不录,文理婉顺,与韩愈元和中上《请除佛骨表》不异也。^[22](《北梦琐言·再兴释教》卷一)

按:此例之“婉顺”应为“委婉”义。“文理婉顺”即“文辞义理委婉”。《大词典》释“婉顺”为:“温顺。《汉书·元后传》:‘及壮大,婉顺得妇人道。’”^{[1]第4卷,377}从《大词典》的释义和例证来看,该词的释义是正确的,因为“婉顺”是对人的描写,“温顺”恰当。但是“婉顺”如果修饰的是人以外的对象,则其义发生改变,如《北梦琐言》之例。再如南朝梁·刘勰《文心雕龙》:“王逸以为诗人提耳,屈原婉顺,《离骚》之文,依《经》立义,驯虬乘,则时乘六龙;昆仑流沙,则《禹贡》敷土。”此例是说屈原的措辞比较委婉。宋·朱熹《朱子语类》卷二十七:“见得孝子深爱其亲,虽当谏过之时,亦不敢伸己之直,而辞色皆婉顺也。”此例中,“辞色”也不宜说“温顺”,“辞色委婉”则较为妥当。宋·洪迈

《容斋随笔》卷十六：“观高祖、太宗一时失言，二臣能因其所言随即规正，语意既直，于激切中有婉顺体，可谓得谏争之大义。”此例是说“在激切的言语中又有委婉的风格”。明·凌濛初《初刻拍案惊奇》：“府判见他出语婉顺，心下喜他，便问道：‘你可认得襄阳赵司户么？’”此例亦表达的是“言语委婉”之义。

综上所述之例，“婉顺”除了可以形容人之“温顺”，还可以形容人之言语或文章之文辞的“委婉”风格。故《大词典》应该补收“婉顺”之“委婉”义。

3.【快悵】

琪相寂寞，每临流跋石，摘树叶而试草制词，吁嗟快悵而投于水中。^{[2]143}（《北梦琐言·李琪书树叶》卷六）

按：此例之意为：“相国李琪常感寂寞，每次来到河边踩到石头，他就摘下树叶在上面写词，然后郁闷失望地将其投入水中。”“快悵”一词为“郁闷失望”之义。此义从其前的“吁嗟”一词得到印证。“吁嗟”，《大词典》释之为“叹词，表示忧伤或有所感”^{[1]第3卷,82}，故“快悵”一词为“郁闷失望”义无疑。这是因为“快”有“郁郁不乐”义，如《战国策·赵策三》：“辛垣衍快然不悦曰：‘嘻，亦太甚矣先生之言也！’”唐·牟融《有感》：“盛世嗟沉伏，中情快未舒。”“悵”亦有“怨望，失意”，如《楚辞·九歌》：“怨公子悵忘归，君思我兮不得闲。”唐·韩愈《赠族侄》：“既往悵何及？将来喜还通。”故二单音词复合之后，意义也进行了融合，表示“郁闷失望”之义。该义在历史文献中用例夥多，如宋·李焘《续资治通鉴长编》卷二百二十六：“明之虽辞新命，然已不赴敕局，居家习进读，且择日拜职矣，忽悉罢之，快悵而已。”此例之义是说，本已择日拜职，忽然得知被罢职，郁闷失望而已。元·王好古《阴证略例》：“烦冤者，有情不能诉，有怀不能吐，故为快悵，唯阴证阳脱而咳逆者，其状似之。”此例中“有情不能诉，有怀不能吐”更突出了“快悵”的郁闷之义。明·江南詹詹外史《情史》卷十二：“逼令上马，与之前去。李甚快悵，其夕宿逆旅，云芳复至。”此例中，行动为人所逼，心中自然是不快，郁闷失望可想而知。清·陈朗《雪月梅》第二十六回：“当即一揖而别，心中十分快悵，遂同蒋贵回船来，一一与母亲说知。”

而《大词典》释“快悵”为“抱歉”，且只举一例，即宋·苏洵《与欧阳内翰第三书》：“昨出京仓惶，遂不得一别，去后数日始知悔恨。盖一时间变出，不意遂扰乱如此，快悵，快悵。”^{[1]第7卷,475}该例中，“快悵”进行了反复，将“快悵，快悵”解释为“抱歉，抱歉”似乎符合现代汉语的表达形式，但是《大词典》只有一个孤证，不足信。且此孤证之“快悵”亦可解释为“郁闷失望”，即“遗憾”。苏洵原文“快悵，快悵”可以解释为“遗憾，遗憾”。

综上，我们认为《大词典》对“快悵”的解释不准确，是随文释义的结果，其释义没有建立在大量文献用例综合的基础上。《大词典》应将“快悵”之义改为“郁闷失望”。

4.【阴厉】

夫丧乱之间，阴厉旁作，心既疑矣，邪亦随之。关妖之说，正谓是也。^{[2]244}（《北梦琐言·关三郎入关》卷十一）

按：《大词典》释“阴厉”为：“阴沉严厉。碧野《没有花的春天》第三章：“‘阿兴，你那把杀猪刀呢？’大肉瘤长在在后边紧紧拉着绳子，阴厉地低声地问。”^{[1]第11卷,1029}从《大词典》所举文献用例来看，其释义时正确的，揆之《北梦琐言》却不通畅，说明“阴厉”还有另外的意义。因为“阴”在中国古代哲学认为宇宙中贯通物质和人事的两个对立面之一。跟“阳”相对。如天、火、暑是阳，地、水、寒是阴，就有“阴间”、“阴君”、“阴气”、“阴界”等词。而“厉”有“恶鬼”之义，如《左传·成公十年》：“晋侯梦大厉，被发及地，搏膺而踊。”汉·张衡《东京赋》：“尔乃卒岁大雉，毆除群厉。”《北梦琐言》文例所属“关三郎入关”这一篇中“关三郎”指的是鬼兵，据上下文义可知，“阴厉”就是“阴鬼”，也可指一种由阴鬼带来的气氛，即“阴森”。

“阴厉”之“阴鬼，阴森”义在文献中用例较多，如明·张介宾《类经》卷十五：“愚按：伤寒一证，感天地阴厉之气，变态不测，最为凶候，治一有差，死生反掌。”明·徐祯卿《迪功集》卷四：“光华奄薄蚀，阴厉故相乘。”清·屈大均《广东新语》卷二十五：“然以类言，松似夫而柏非妇，柏得阴厉之气胜也，似妇而为血属者，其惟漆乎！”故《大词典》当补“阴厉”之“阴鬼，阴森”义。

三、书证商榷

《大词典》坚持“源流并重”，那么这一原则不仅应该体现在义项的解释上，也要体现在文献用例，即书证上。

也就是说,《大词典》所释之词,其义项的第一个例证尽量用最早出处的文献用例。书证晚出会影响词汇源头的探讨,这逐渐引起学术界的关注,特别是《大词典》在修订的过程应该加以充分重视。另外,《大词典》对在历史文献中使用频率很高的词语仅举了一个例证,这使得词语的释义说服力不够,也使得该词语的源流体现得不够。我们以《北梦琐言》所见词汇为依据,对《大词典》例证晚出及源流问题做一些分析。择举五例如下:

1.【节察】

《北梦琐言·赵师儒与柳大夫唱和》卷四:“睹其清俭,不觉嗟叹曰:‘我他年若登廊庙,必为斯人而致节察。’盖赏其知分任真也。”^[2187]

按:《大词典》“节察”条云:“宋代节度使、观察使的合称。清·钱大昕《十驾斋养新录·官名地名从省》:‘宋人称节度、观察为节察。’”^{[1]第8卷,1183}从《大词典》的释义并举例来看,都说明了“节察”一词是源自于宋代节度使、观察使的合称,既然如此,那么“节察”一词在宋代就应该有用例。再看《北梦琐言》例之文意,是说“我如果将来录取并进入朝廷,必定因为这个人儿官至节察”,因此,从文意看,此“节察”正是《大词典》所说的“节察”义,因此,《大词典》该条例证应用宋代文例。

2.【项颈】

《北梦琐言·非意致祸》卷十:“杜相审权弟延美,亦登朝序,乘马入门,为门楣所轧,项颈低曲,伸脰前引,肩高于顶,乃一生之疾也。”^[2188]

按:《大词典》“颈项”条云:“脖子。殷夫《梅儿的母亲》:‘母亲,别只这样围住我的项颈,你这样实使我焦烦。’叶圣陶《隔膜·潜隐的爱》:‘他小臂举起,钩住伊的项颈。’”^{[1]第12卷,231}可见,《大词典》“颈项”条用的都是现代汉语的例证,太晚。《北梦琐言》之例是说“脖子被门楣所碾压,那么脖子就弯曲着竖不直,于是脖子向前伸着,肩膀高于头顶,造成了一生的残疾。”“脰”,《大词典》释之为“颈项”,所以从“脰”可见前句的“颈项”与之同义,就是“脖子”。故从文意看,此“颈项”正是《大词典》所说的“颈项”义。通过语料调查,《大词典》该条的最早例证见于宋代,除《北梦琐言》外,其他文献亦多见用例,如宋·张君房《云笈七签》卷六十二:“每初夜卧,玉枕连项颈极痒,何也?”清·西周生《醒世姻缘传》第二十七回:“他却挺了个项颈,大家与玉皇大帝相傲,却再不寻思你这点点子浊骨凡胎,怎能做得天过?”故《大词典》此条的例证应更换,否则,易让人误认为“颈项”为现代汉语才产生的词语。

3.【凌傲】

《北梦琐言·路德延放恣》逸文卷三:“河中判官路德延,相国岩之侄,岳之子,时谓才俊,擢进士第,西平王朱友谦幕僚,放恣凌傲,主公容之。”^[2189]

按:《大词典》“凌傲”条下云:“清高倨傲。元·丁开《漂泊岳阳遇张中行因泛舟洞庭晚宿君山联句》诗:‘笑谈正凌傲,俯仰不倨侧。’”^{[1]第2卷,417}最早用例用元代文献,太晚,且孤证无说服力。因为宋代《北梦琐言》之“凌傲”即为“清高倨傲”义,并通过大型语料库的寻查,“凌傲”一词在中古时期已见,如《陈书·到仲举列传》:“到仲举庸劣小才,坐叨显贵,受任前朝,荣宠隆赫,父参王政,子据大邦,礼盛外姻,势均戚里。而肆此骄暗,凌傲百司,遏密之初,擅行国政,排黜懿亲,欺蔑台衮。”为了显示该词的流变,我们还可以理据清代的文献用例,如《四库全书总目提要》卷一七六:“负才凌傲,屡为忌者所中。”

4.【忘倦】

《北梦琐言·路德延放恣》卷一:“或宰臣出镇,赋诗以赠之,词皆清丽。凡对宰臣言政事,即终日忘倦。”^[2117]

按:《大词典》“忘倦”条云:“谓专注于某物或被其吸引而忘却疲倦。清·蒲松龄《聊斋志异·林四娘》:‘又每与公评隲诗词,瑕辄疵之;至好句,则曼声娇吟。意态风流,使人忘倦。’”^{[1]第7卷,404}《北梦琐言》之例是说,凡是与重臣谈论国家政务,就专注于此事而整天忘记了疲倦。因此,《大词典》对“忘倦”的释义完全符合《北梦琐言》之例,故举清代文献用例太晚。其实,“忘倦”一词早在中古汉语文献中已见,如《后汉书·马援列传》:“闲于进对,尤善述前世行事。每言及三辅长者,下至闾里少年,皆可观听。自皇太子、诸王侍闻者,莫不属耳忘倦。”《晋书·裴楷列传》:“楷善宣吐,左右属目,听者忘倦。”《隋书·元善列传》:“善之通博,在何妥之下,然以风流酝藉,俯仰可观,音韵清朗,听者忘倦,由是为后进所归。”其后历代均有大量用例,如唐·韩愈《奉和杜相公太清宫纪事陈诚上李相公十六韵》诗:“紫极观忘倦,青词奏不哗。”《宋史·杨徽之列传》:“酷好吟咏,每对客论诗,终日忘倦。”《元史·董俊列传》:“重厚寡言,不事嬉戏,立志勤苦,读书忘倦。”《东周列国志》第十六回:“役人既得此词,且歌且走,乐而

忘倦。”《清史稿·冯桂芬列传》：“先后主讲金陵、上海、苏州诸书院，与后进论学，昕夕忘倦。”因此，“忘倦”是一个在历史文献中使用频率很高的一个词，在中古汉语中已经产生，《大词典》仅举清代一个例子既没有溯源，也没有探流。当补正。

5.【饘粥】

《北梦琐言·河中钱刘相瞻》卷三：“瞻相孤贫有艺，虽登科第不预急流。任大理评事日饘粥不给，尝于安国寺相识僧处谒餐，留所业文数轴置在僧几。”^[247]

按：《大词典》“饘粥”条云：“亦作‘饘鬻’。稀饭。清·方文《卖卜润州郭沂公有诗见赠赋此答之》：‘所求升斗供饘粥，不向侏儒说姓名。’清·吴定《答任幼直先生书》：‘有田可以具饘鬻，弹琴著书，不愿仕也。’郁达夫《和冯白桦〈重至五羊城〉原韵》：‘薄有文章惊海内，竟无饘粥润诗肠。’”^{[1]第12卷,586}可见，《大词典》所用之例都是清代或者现代文献用例，虽然有三个例证可以说明“饘粥”的意义，但是，从《大词典》的编纂目的来说却远远不够。因为“饘粥”一词早在先秦时期就已多见，如《礼记·檀弓上》：“哭泣之哀，齐斩之情，饘粥之食。”《春秋谷梁传·昭公十九年》：“我与夫弑者，不立乎其位，以与其弟虺，哭泣歆饘粥，嗑不容粒，未踰年而死。”《孟子·滕文公上》：“三年之丧，齐疏之服，饘粥之食，自天子达於庶人，三代共之。”《荀子·大略篇》：“古之贤人，贱为布衣，贫为匹夫，食则饘粥不足，衣则竖褐不完。”中古汉语中也常见“饘粥”一词，如《南齐书·刘善明列传》：“元嘉末，青州饥荒，人相食，善明家有积粟，躬食饘粥，开仓以救乡里。”《南史·吴平侯景列传》：“会年荒，计口振恤，又为饘粥于路以赋之，死者给棺具，人甚赖焉。”该词在近代汉语中亦有大量用例，如唐·詹敦仁《柳堤诗》：“种稻三十顷，种柳百余株。稻可供饘粥，柳可爨庖厨。”元·萧德祥《杨氏女杀狗劝夫》第二折·【三煞】：“你怀揣着鸦青料钞寻相识，并没半升粗米施饘粥，单有一注闲钱补策篱。”其例不胜枚举，《大词典》当在众多文献用例中至少从上古汉语、中古汉语、近代汉语及现代汉语中各选一例置于词条之下，这样才能使得该词的意义清楚，源流明晰。

参考文献：

- [1]汉语大词典编辑委员会.汉语大词典[Z].上海:汉语大词典出版社,1993.
[2]孙光宪.北梦琐言[M].贾二强,点校.北京:中华书局,2002.

The Research about the Words in *Beimengsuoyan* and the Emendment of *The Great Chinese Dictionary*

Lei Dongping, Li Gao

(Literature and Journalism College, Xiangtan University, Xiangtan, Hunan 411105, China)

Abstract: The vocabulary study of a special book is the basis of Historical lexicology of Chinese and the compilation of large diachronic dictionaries. Choosing a book as a research unit on which we are trying to do exhaustive synchronic investigation and research is the key work for the words collection of large dictionaries such as *The Great Chinese Dictionary*. *BeiMengSuoYan* is a Note Novel Collection with rich content and various words written between Tang and Five Dynasties, and there are a lot of those words are uncollected in *The Great Chinese Dictionary*. This article holds an opinion that in order to increase the authority level, as well as to help those who use this dictionary to find proper meaning while reading ancient books, *The Great Chinese Dictionary* has full reason to take in those uncollected ancient words. In the meantime, there are some words in *The Great Chinese Dictionary* are wrongly explained or has delayed documentary evidence, which as far I'm concerned, all need necessary corrections or improvements

Key words: *The Great Chinese Dictionary*; *Beimengsuoyan*; uncollected words; paraphrase; illustration

(责任编辑 王 作)